

Jelentkezés

Motivációs levél



Motivációs levél - Kezdés

lengyel

Szanowny Panie,

Hivatalos, férfi címzett, ismeretlen név

cseh

Vážený pane,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, ismeretlen név

Vážená paní,

Szanowni Państwo,

Hivatalos, címzett neve és neme ismeretlen

Vážený pane / Vážená paní,

Szanowni Państwo,

Hivatalos, több címzett

Dobrý den,

Szanowni Państwo,

Hivatalos, címzettek neve és neme teljesen ismeretlen

Všem zainteresovaným stranám,

Szanowny Panie,

Hivatalos, férfi címzett, ismert név

Vážený pane Smith,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, házasság, ismert név

Vážená paní Smithová,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, egyedülálló, ismert név

Vážená slečno Smithová,

Szanowna Pani,

Hivatalos, női címzett, ismert név, ismeretlen családi állapot

Vážená paní Smithová,

Szanowny Panie,

Kevésbé hivatalos, már régebb óta van üzleti kapcsolat

Milý Johne Smith,

W odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone w...,
chciałbym ubiegać się o stanowisko...

Standard formula egy olyan állásra, amelynek a hirdetését egy újságban vagy magazinban láttad

Chtěl(a) bych se ucházet o na pracovní pozici ..., která
byla inzerována v... dne....

Piszę do Państwa w odpowiedzi na ogłoszenie
zamieszczone...

Standard formula egy online hirdetett állásra válaszként

Píši Vám ohledně inzerátu zveřejněný dne...

Jelentkezés

Motivációs levél

W odpowiedzi na Państwa ogłoszenie zamieszczone w...dnia...

Standard formula annak elmagyarázására, hogy hol találtad a meghirdetett állást

Reagujj na Váš inzerát v... ze dne...

Z ogromnym zainteresowaniem przeczytałem Państwa ogłoszenie o pracy na stanowisko starszego... zamieszczone w...

Standard formula egy olyan állásra jelentkezéskor, amelyet egy magazinban vagy hetilapban láttál

Četl jsem Váš inzerát ohledně pozice oblasti... a mám o toto místo velký zájem.

Zgłaszam moją kandydaturę na stanowisko ...

Standard formula állásjelentkezéskor

Mám velký zájem o inzerovanou pozici, a to...

Pragnę ubiegać się o stanowisko...

Standard formula állásjelentkezéskor

Chtěl(a) bych se ucházet o pozici...

Obecnie pracuję w... i odpowiadam za...

Nyitó mondatként használják a jelenlegi foglalkozási állapot leírására

V současné době pracuji pro... a mezi mé zodpovědnosti patří...

Motivációs levél - Érvelés

lengyel

Jestem szczególnie zainteresowany pracą na tym stanowisku, ponieważ...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

cseh

Mám zájem zejména o tuto práci, jelikož...

Chciałbym pracować w Państwa firmie, by móc...

Annak a megmagyarázására, hogy miért szeretnéd az adott munkát

Chtěl(a) bych pracovat u Vaší společnosti, protože...

Moje mocne strony to ...

A legfontosabb tulajdonságaid leírásakor

Moje silné stránky jsou...

Moją główną słabością jest.../Do moich głównych słabości należy... . Stale jednak nad nią pracuję.

Utalás a gyengeségeidre, de annak mutatása, hogy szeretnél ezeken a területeken fejlődni

Řekl(a) bych, že moje jediná slabá stránka / slabé stránky jsou... . Ale snažím se na této oblasti / těchto oblastech pracovat.

Uważam, że jestem odpowiednim kandydatem na to stanowisko, ponieważ...

Annak leírására, hogy mitől vagy jó jelentkező a munkára

Na tuto pozici jsem ideální kandidát, protože...

Jelentkezés

Motivációs levél



Chociaż nie mam doświadczenia w..., to byłem...

I když nemám předchozí zkušenosti v..., měl(a) jsem...

Amikor még nem dolgoztál az adott területen, de szeretnéd bemutatni a más területeken szerzett tapasztalataidat

Moje profesjonalne umiejętności/kwalifikacje w pełni odpowiadają wymaganiom stawianym przez Państwa firmę.

Moje profesní kvalifikace / schopnosti se zdají být dobře hodí k požadavkům vaší společnosti.

Annak a leírására, hogy milyen képességek tesznek alkalmassá a munkára

Podczas mojej pracy jako... , rozwinąłem się/ zdobyłem praktyczne doświadczenie/ poszerzyłem moją wiedzę w zakresie...

Na pozici... jsem si zlepšil(a) v/ jsem udělal(a) pokroky v/ rozšířila své znalosti v...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Największe doświadczenie zdobyłem w dziedzinie...

Moje oblast odborných znalostí je...

Annak leírására, hogy melyik területen vannak a legnagyobb eredményeid, tapasztalataid

Pracując jako...rozwinąłem moje profesjonalne kompetencje w...

Při práci na... jsem získal(a) kompetence v...

Egy adott területen szerzett tapasztalat bemutatása és a képesség új képességek/tudás szerzésére

Nawet przy dużym nakładzie obowiązków, zawsze dbam o dokładność, co jest szczególnie istotne w pracy...

I když pracujete ve vysoké rychlosti, je důležité nezanedbávat přesnost, a proto by bylo vhodné kvůli daným požadavky pracovat jako...

Annak elmagyarázására, hogy miért lennél jó az állásra a korábbi munkatapasztalataid alapján

Także pracując pod presją, osiągam wysokie rezultaty.

Dokáži i pod tlakem udržet vysoké standardy své práce.

Annak érzékeltetésére, hogy képes vagy magas igényeket támasztó környezetben dolgozni

W ten sposób miałbym możliwość połączenia pracy z moimi zainteresowaniami.

Na této pozici bych měl možnost spojit své zájmy s touto prací.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jestem bardzo zainteresowany... i będę wdzięczny za możliwość/ szansę profesjonalnego rozwoju, jaką mi da praca z Państwem.

Mám velký zájem o... a oceňuji možnost / příležitost rozšířit své znalosti na této pozici.

Annak bemutatására, hogy személyesen is nagyon érdeklődsz a munka iránt

Jelentkezés

Motivációs levél

Jak mogą Państwo zauważyć w załączonym CV, moje doświadczenie i kwalifikacje są adekwatne do wymagań stawianych na tym stanowisku.

Az önéletrajzod kihangsúlyozásakor és annak érzékeltetésére, hogy mennyire illene hozzád ez a munka

Jak můžete vidět z mého přiloženého životopisu, moje zkušenosti a kvalifikace odpovídají požadavkům dané pracovní pozice.

Moje obecne stanowisko... wymaga współdziałania w zgranym zespole pracującym pod silną presją. Aby przestrzegać wyznaczonych terminów, niezbędna jest ścisła współpraca między jego członkami.

Annak leírására, hogy milyen tudást sajátítottál el a jelenlegi munkád során

Moje aktuální pozice jako... pro... mi poskytla příležitost pracovat v náročném týmovém prostředí, kde je nezbytně nutné úzce spolupracovat se svými kolegy, aby byly splněny všechny termíny včas.

Oprócz doświadczenia zdobytego na stanowisku..., rozwinąłem również swoje umiejętności ...

Extra képesítések/tudás leírása, amiket a jelenlegi állásodon keresztül sajátítottál el és, amik nem feltétlenül függenek össze szorosán a foglalkozási pozícióddal

Kromě svých zodpovědností jako... jsem si také osvojil dovednosti jako... .

Motivációs levél - Képességek/készségek

lengyel

Moim ojczystym językiem jest..., a ponadto płynnie posługuję się...

Az anyanyelved és az egyéb folyékonyan beszélt nyelvek leírására

cseh

Můj rodný jazyk je..., ale mohu také mluvit...

Osiągnąłem zaawansowany poziom w...

Nem anyanyelvi, de magas szinten beszélt nyelvek leírása

Mám výbornou znalost...

W stopniu komunikatywnym posługuję się...

Nem anyanyelvi és középszinten beszélt nyelvek leírása

Mám znalost...

Posiadam ...-letnie doświadczenie w pracy...

Egy adott üzleti területen szerzett tapasztalataid leírására

Mám... roky/let zkušeností z práce...

Biegle posługuję się programem/programami...

Számítógépes szoftver ismeretek bemutatása

Jsem pokročilý uživatel programů jako...

Sądzę, iż posiadam wysoko rozwinięte umiejętności ...i... .

Annak leírására, hogy mennyire kiegyensúlyozottak a képességeid

Věřím, že dokonale kombinuji... a... .

Jelentkezés

Motivációs levél



Bardzo dobre umiejętności komunikacyjne

Információk megosztása és bizonyos dolgok elmagyarázása a kollégáknak

Výborné komunikační schopnosti

Rozumowanie dedukcyjne

Bizonyos dolgok megértése és gyors és hatékony elmagyarázása

Dedukce

Logiczne myślenie

Az elképzelések/ötletek precíz és jól átgondolt módon való szerkesztése, összerakása

Logické myšlení

Zdolności analityczne

Készség a dolgok részletes értékelésére

Analytické schopnosti

Zdolności interpersonalne

A kollégákkal való hatékony együttműködés és kommunikációra való készség

Dobré interpersonální schopnosti

Zdolności negocjacyjne

Más vállalatokkal való hatékony üzletelési készség

Vyjednávací schopnosti

Umiejętność prezentacji

A készség, hogy sok ember előtt képes hatékonyan előadni az ötleteit

Prezentační dovednosti

Motivációs levél - Lezárás

lengyel

Moje szczególnie zainteresowanie pracą w Państwa firmie wynika z różnorodności zadań na tym stanowisku.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnék a vállalatnak dolgozni

Zadania na tym stanowisku/Tę pozycję postrzegam jako nowe wyzwanie, które umożliwi mi profesjonalny rozwój.

Lezárásnál megismételve, hogy mennyire szeretnék a vállalatnak dolgozni

Z przyjemnością omówiłbym szczegóły dotyczące stanowiska podczas spotkania.

Lezárásnál felvillantani egy lehetséges interjút

cseh

Mám velkou motivaci pracovat ve vaší společnosti a těším se na rozmanitou práci, kterou mi tato pozice může nabídnout.

Vidím nové úkoly/tuto pozici jako pozitivní výzvu, na kterou se těším.

Rád(a) bych prodiskutoval(a) další informace o mých zkušenostech a detailech o dané pozici na eventuálním pohovoru.

Jelentkezés

Motivációs levél



W záłączniku zamieszczam moje CV/życiorys.

Můj životopis naleznete v příloze.

Standard formula annak leírására, hogy a CV a csatolmányban van

Referencje na żądanie.

V případě potřeby mohu dodat reference od... .

Standard formula arra, hogy nyitott vagy referenciák adására

Referencje na żądanie od ...

Ohledně referencí se obraťte na...

Annak leírására, hogy tudsz hozni referenciát és, hogy kit keressenek érte

W kwestii rozmowy kwalifikacyjnej, jestem dyspozycyjny...

Na pohovor se mohu dostavit dne...

Annak a tudomásul adására, hogy szabad vagy egy interjúra

Dziękuję za poświęcony przez Państwa czas i rozważenie mojej kandydatury. Będę wdzięczny za możliwość spotkania i omówienia mojej aplikacji podczas rozmowy kwalifikacyjnej. Proszę o kontakt...

Děkuji za Váš čas a zvážení mé žádosti. Těším se na eventuální osobní setkání, kde bych měl(a) příležitost ukázat, že jsem ideální kandidát pro tuto pozici. Proším kontaktujte mě na...

A preferált elérhetőségek megadásánál és a jelentkezés átnézéséért megköszönésekor használatos

Z wyrazami szacunku,

S pozdravem,

Hivatalos, címzett neve ismeretlen

Z wyrazami szacunku,

S pozdravem,

Hivatalos, széles körben használt, ismert címzett

Z poważaniem,

S úctou,

Hivatalos, nem túl elterjedt, ismert címzett

Pozdrawiam,

Se srdečným pozdravem,

Nem hivatalos, üzleti partnerek között, akik tegeződnek